

《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)
及毒素武器和销毁此种武器的公约》
缔约国会议

11 December 2018
Chinese
Original: English

2018 年会议

2018 年 12 月 4 日至 7 日，日内瓦

2018 年缔约国会议报告*

一. 导言

1. 在《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)及毒素武器和销毁此种武器的公约》缔约国第八次审查会议(BWC/CONF.VIII/4)上，缔约国决定举行年度会议，并决定 2017 年 2 月举行的首次年度会议将争取就下一次审查会议之前这段时期内的实质性和程序性问题取得进展，以期就闭会期间进程达成协商一致意见。

2. 在 2017 年 12 月的缔约国会议上，缔约国就以下问题达成了协商一致意见：

“(a) 确认先前的 2003-2015 年闭会期间方案的作用，决定保留先前的结构：先举行年度专家会议，再举行年度缔约国会议。

(b) 闭会期间方案的目的是讨论纳入闭会期间方案的专题并促进就其达成共同谅解和采取有效行动。

(c) 认识到需要在缔约国面临的财政和人力资源限制内，平衡改进闭会期间方案的意图，2018 年至 2020 年每年为闭会期间方案拨出 12 天。闭会期间的工作将在加强执行《公约》各项条款的目标指导下进行，以便更好地应对当前的挑战。为期八天的专家会议将连续举行，并至少在每次四天的缔约国年度会议的三个月之前举行。将最大限度地利用由自愿捐款供资的赞助方案，以促进发展中缔约国参加闭会期间方案会议。

(d) 2018 年缔约国会议的各次会议将由东欧集团的一名代表主持，2019 年由西方集团的一名代表主持，2020 年由不结盟运动集团和其他国家的一名代表主持。年度主席由两名年度副主席襄助，另两个区域集团各自推举一名年度副主席。2018 年的专家会议将由[不结盟运动集团和《公约》其

* 本文件所列任何词条都并不意味着对任何国家或领土或其主管当局的法律地位表示任何意见，也不影响任何国家或领土或其主管当局的法律地位。



他缔约国](第一和第二次专家会议)和西方集团(第三和第四次专家会议)主持，2019年由东欧集团(第一和第二次专家会议)和不结盟运动(第三和第四次专家会议)主持，2020年由西方集团(第一和第二次专家会议)和东欧集团主持(第三和第四次专家会议)；第五次专家会议将由主持缔约国会议的区域集团主持。

	缔约国会议	第一次专家会议	第二次专家会议	第三次专家会议	第四次专家会议	第五次专家会议
2018	东欧集团	不结盟运动	不结盟运动	西方集团	西方集团	东欧集团
2019	西方集团	东欧集团	东欧集团	不结盟运动	不结盟运动	西方集团
2020	不结盟运动	西方集团	西方集团	东欧集团	东欧集团	不结盟运动

所有会议都将比照遵循第八次审查会议的议事规则。

[...]

(f) 每次专家会议将编写反映其审议情况包括可能的结果的纪实报告，供缔约国年度会议审议。所有会议，无论是专家会议还是缔约国会议，都将以协商一致方式达成任何结论或结果。缔约国会议将负责管理闭会期间方案，包括以协商一致的方式就预算和财务事项采取必要措施，以确保闭会期间方案的适当执行。第九次审查会议将审议缔约国会议和专家会议的工作和结果，并以协商一致的方式就闭会期间方案的任何建议和任何进一步行动作出决定。”

3. 大会在2017年12月4日未经表决通过的第72/71号决议中，除其他外，请秘书长继续向《公约》保存国政府提供必要协助，并继续提供执行各次审查会议的决定和建议可能需要的服务。

二. 缔约国会议的组织

4. 按照第八次审查会议和2017年缔约国会议的决定，2018年缔约国会议于2018年12月4日至7日在日内瓦万国宫召开，由前南斯拉夫的马其顿共和国的Ljupčo Jivan Gjorgjinski先生担任主席。缔约国决定，作为例外，2018年在没有副主席的情况下举行会议。这决不当确立一个先例。

5. 在2018年12月4日的第1次会议上，缔约国会议通过了本报告附件一所载经口头修正的议程(BWC/MSP/2018/1)和主席提出的修订工作计划(BWC/MSP/2018/2/Rev.1)。主席请各国代表团注意两份报告：主席编写的关于促进普遍加入《公约》的活动的报告(BWC/MSP/2018/3/Rev.1)和执行支助股的报告(BWC/MSP/2018/4和Amend.1)。

6. 在同一次会议上，经主席建议，缔约国会议通过将BWC/CONF.VIII/2号文件所载第八次审查会议议事规则比照用作本次会议的议事规则。

7. 执行支助股股长 Daniel Feakes 先生担任缔约国会议的秘书。执行支助股政治事务干事 Hermann Lampalzer 先生担任副秘书长，执行支助股协理政治事务干事为秘书处工作人员。

三. 缔约国会议的与会情况

8. 下列 116 个代表团参加了缔约国会议：阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、多民族玻利维亚国、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、喀麦隆、加拿大、中非共和国、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、危地马拉、教廷、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、立陶宛、卢森堡、马来西亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、黑山、摩洛哥、缅甸、尼泊尔、荷兰、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、新加坡、斯洛伐克共和国、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、巴勒斯坦国、苏丹、瑞典、瑞士、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

9. 此外，4 个已签署但尚未批准《公约》的国家按照《议事规则》第 44 条第 1 款参加了缔约国会议，但不参加决定的作出，这 4 个国家是：埃及、海地、阿拉伯叙利亚共和国、坦桑尼亚联合共和国。

10. 2 个既非《公约》缔约国也非签署国的国家，以色列和南苏丹，按照《议事规则》第 44 条第 2 款以观察员身份参加了缔约国会议。

11. 联合国，包括联合国区域间犯罪和司法研究所、联合国反恐怖主义办公室和联合国裁军事务厅，按照《议事规则》第 44 条第 3 款出席了缔约国会议。

12. 加勒比共同体秘书处、欧洲联盟、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、国际遗传工程和生物技术中心、红十字国际委员会(红十字委员会)、国际刑事警察组织(国际刑警组织)、禁止化学武器组织(化武组织)、欧洲安全和合作组织(欧安组织)、世界动物卫生组织(国际兽疫局)、世界卫生组织(卫生组织)，按照《议事规则》第 44 条第 4 款，以观察员身份参加了缔约国会议。

13. 23 个非政府组织和研究所按照《议事规则》第 44 条第 5 款参加了缔约国会议。

14. 缔约国会议的所有与会者名单载于 BWC/MSP/2018/INF.1 号文件。

四. 缔约国会议的工作

15. 按照修订工作计划(BWC/MSP/2018/2/Rev.1), 缔约国会议举行了一般性辩论, 下列 62 个缔约国发了言: 阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、白俄罗斯、比利时、巴西、保加利亚、加拿大、中非共和国、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、厄瓜多尔、芬兰、法国、德国、危地马拉、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、日本、哈萨克斯坦、科威特、拉脱维亚、马来西亚、墨西哥、蒙古、黑山、摩洛哥、尼泊尔、荷兰、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、秘鲁、菲律宾、大韩民国、俄罗斯联邦、俄罗斯联邦(代表亚美尼亚、白俄罗斯、巴西、中国、古巴、印度、伊拉克、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、巴基斯坦、塞尔维亚、塔吉克斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国)、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、瑞典、瑞士、泰国、突尼斯(代表阿拉伯集团)、土耳其、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国(代表《公约》不结盟缔约国和其他缔约国集团)。此外, 以下三个签署国作了发言: 埃及、海地、坦桑尼亚联合共和国。另外, 会议还听取了南苏丹以观察员国的身份作的发言。两个观察员组织, 欧洲联盟和刑警组织, 也作了发言。一般性辩论之后, 在一次非正式会议上, 会议听取了经 15 个非政府组织和 27 名个人认可的一次联合发言。

16. 2018 年 12 月 4 日至 7 日, 缔约国举行会议, 专门审议议程上的每个项目。12 月 4 日和 5 日, 审议了开幕例程序, 即议程项目 1 至 5。联合国裁军事务厅日内瓦办事处主任安雅·卡斯佩森女士宣读了联合国裁军事务高级代表中满泉女士的致辞。12 月 4 日和 5 日, 进行了一般性辩论(议程项目 6)。12 月 5 日和 7 日, 审议了议程项目 7, 还审议了议程项目 8。12 月 6 日, 讨论以非正式方式继续进行, 审议财务状况。12 月 7 日举行的一次会议专门审议了为实现《公约》普遍性方面取得的进展(议程项目 9)和执行支助股年度报告(议程项目 10)。

17. 缔约国会议在其工作中获益于缔约国提交的一些工作文件, 以及各缔约国、国际组织和执行支助股的发言和陈述, 这些均曾在会上分发。

18. 缔约国会议审查了实现《公约》普遍性方面取得的进展, 并审议了主席 促进普遍加入《公约》活动的报告(BWC/MSP/2018/3/Rev.1), 以及缔约国提交的关于促进普遍加入《公约》的活动的报告。会议对《公约》批准国和加入国数目的增加表示欢迎。缔约国重申, 普遍加入《公约》极为重要, 为此, 敦促签署国尽快批准《公约》, 不要有任何拖延, 并敦促尚未签署《公约》的国家尽快加入《公约》, 不要有任何拖延。在这方面, 会议注意到缔约国的报告, 呼吁所有国家按照第七次和第八次审议会议的决定提倡普遍加入《公约》, 并支持主席在执行支助股的协助下开展促进普遍加入《公约》的活动。

19. 缔约国会议审议了执行支助股的报告(BWC/MSP/2018/4 和 Amend.1)。会议注意到这份报告, 并对执行支助股的工作表示满意。会议呼吁缔约国按照第八次审议会议的决定, 继续与执行支助股密切协作, 便利其执行任务。

五. 管理闭会期间方案：预算和财务事项

20. 会议审议了主席根据 BWC/MSP/2017/6 第 20 段编写的资料文件 (BWC/MSP/2018/5)。这份文件研究了财务状况，提出了处理可预测性和可持续性问题的可能措施，以期确保闭会期间方案的恰当执行。2018 年 12 月 5 日，联合国日内瓦办事处行政司司长·克莱门斯·亚当斯先生介绍了《公约》的缴款情况和财务前景。亚当斯先生和联合国裁军事务厅日内瓦办事处主任安雅·卡斯佩森女士回答了代表团的提问。缔约国认识到，《公约》遇到财务困难，主要有三个原因：一些缔约国不缴纳摊款，另一些缔约国拖欠摊款，以及联合国关于并非由联合国正常预算供资的活动的财务规定。为处理这些情况，缔约国会议核可采取以下措施：

A. 鼓励及时缴款的措施

21. 缔约国会议：

(a) 强调，缔约国及时、全额缴纳年度摊款对《公约》的财务可持续性和闭会期间工作方案的充分执行来说无疑至关重要，并强调缔约国应当履行其在《公约》之下的义务；

(b) 请拖欠摊款的缔约国尽早缴纳未付款项；

(c) 注意到一些缔约国在履行资金义务方面遇到的困难，请缔约国会议主席与这些缔约国联系，以便更好地了解不缴纳摊款的原因，并鼓励它们立即支付款项；

(d) 呼吁所有缔约国尽早支付发票，并在可行情况下于年初之前支付；

(e) 请联合国日内瓦办事处至少于年初之前 90 天发送发票。

B. 确保流动资金的措施

22. 缔约国会议商定：

(a) 在考虑到前三年的平均收取率和付款形态的情况下，作为一项临时措施(第九次审查会议将对这项措施进行审议，以看其是否有效，并且还将探索由摊款供资的可能性。)，在采取其它可能步骤确保流动资金之前，设立一个周转基金，这个基金将通过自愿捐款供资，并且仅用作收到合理预期的缴款之前的短期资金来源。从周转基金中提用的款额将在 12 个月中由缔约国的年度摊款补还。为确保核准方案和活动的延续性，应当优先考虑为执行支助股的合同供资；

(b) 每个财务年度的账户将在随后的 12 个月中保持未结清状态，相关账户届时应当结清，最终余额得到确定，并且将任何剩余资金发还缔约国，作为其下次摊款的抵免。财务年度终了时未使用的余额可作为短期资金来源，为这一过渡时期规定开展的活动供资。

C. 避免赤字支出/债务积累的措施

23. 缔约国会议：

(a) 申明特定年份的资金义务将限于一个以前三年的平均收取率为基础的数额，除非该年份的缴款显示，这一水平将被超出。主席将在与其它主席团成员协商的情况下管控经核可的工作计划可能受到的影响，并且以公开、透明和协商的方式行事；

(b) 确认未付缴款拖欠款应当仍为相关缔约国收到的发票开列的所涉年份的最初摊款额；

(c) 请联合国根据特定财务年度账户结清之后的最终现金余额，计算在这个财务年度付款的缔约国应得的贷方余额；

(d) 决定签署国和非签署观察员国的代表团应当根据在《联合国分摊比例表》中承担的份额，分担它们出席了会议的费用。

D. 进一步措施

24. 缔约国会议还：

(a) 请联合国日内瓦办事处和执行支助股定期报告周转基金的支出、收取和使用情况；

(b) 请 2019 年缔约国会议主席(在充分征求并听取缔约国的意见的情况下)、联合国裁军事务厅和联合国日内瓦办事处确定进一步措施，包括鼓励付款的可能措施，供 2019 年缔约国会议审议；

(c) 决心继续监测《公约》的财务状况，并请 2019 年缔约国会议主席在与联合国裁军事务厅和联合国日内瓦办事处密切协商的前提下，报告《公约》总体财务状况，以上措施的执行情况，以及促成按规定及时付款可能的进一步措施，供 2019 年缔约国会议审议。

六. 审议专家会议反映会议审议情况包括可能成果的纪实性报告

25. 根据 2017 年缔约国会议的决定，缔约国在专家会议上继续就关于加强《公约》的议题寻求共同谅解和有效行动。

26. 没有就专家会议的审议包括任何可能的结果达成一致。

七. 2019 年会议的安排

27. 缔约国会议审议了 2019 年专家会议和缔约国会议的安排。会议决定，在考虑到资金备有情况和铭记第 23 段(a)分段的前提下，专家会议将于 2019 年 7 月 29 日至 8 月 9 日在日内瓦举行，缔约国会议将于 2019 年 12 月 3 日至 6 日在日内瓦举行。

28. 会议核可了西方集团关于由法国常驻裁军谈判会议代表扬·黄大使先生阁下担任 2019 年缔约国会议主席的提名，以及东欧集团关于由罗马尼亚常驻联合国日内瓦办事处代表阿德里安·维耶里察大使先生阁下，不结盟运动其它国家集团关于由印度尼西亚共和国常驻联合国、世界贸易组织和日内瓦其它国际组织副代表安德烈亚诺·埃尔温大使先生阁下担任两名副主席的提名。

29. 东欧集团将提出担任 2019 年第一次和第二次专家会议主席的人选，不结盟运动和其它国家集团将提出担任第三次和第四次专家会议主席的人选，西欧集团将提出担任第五次专家会议主席的人选。

八. 文件

30. 缔约国会议正式文件包括缔约国提交的工作文件清单，载于本报告附件二。关于该清单列出的所有文件，可查阅《公约》网站：<http://www.unog.ch/bwc>，也可通过联合国正式文件系统查阅：<http://documents.un.org>。

九. 缔约国会议结束

31. 在 2018 年 12 月 7 日的闭幕会议上，缔约国会议以协商一致方式通过了会议报告，该报告将作为 BWC/MSP/2018/6 号文件印发。

附件一

2018 年缔约国会议议程

1. 会议开幕。
2. 通过议程。
3. 通过工作计划。
4. 通过议事规则。
5. 缔约国会议的组织。
6. 一般性辩论。
7. 管理闭会期间方案：预算和财务事项。
8. 审议专家会议反映会议审议情况包括可能成果的纪实性报告：
 - (a) 合作和援助(特别侧重加强第十条之下的合作和援助)问题专家会议；
 - (b) 审查与《公约》有关的科学技术领域的发展专家会议；
 - (c) 加强国家执行问题专家会议；
 - (d) 援助、应对和戒备问题专家会议；
 - (e) 在体制上加强《公约》问题专家会议。
9. 在实现《公约》普遍性方面取得的进展。
10. 执行支助股年度报告。
11. 通过会议报告。
12. 会议闭幕。

附件二

缔约国会议文件一览表

文号	标题
BWC/MSP/2018/1	2018 年会议临时议程—主席提交
BWC/MSP/2018/2	临时工作计划—主席提交
BWC/MSP/2018/2/Rev.1	经修订的临时工作计划—主席提交
BWC/MSP/2018/3	促进普遍加入《公约》的活动报告—主席提交
BWC/MSP/2018/3/Rev.1	经修订的促进普遍加入《公约》的活动报告—主席提交
BWC/MSP/2018/4	执行支助股年度报告—执行支助股提交
BWC/MSP/2018/4/Amend.1	执行支助股年度报告—执行支助股提交—修正
BWC/MSP/2018/5	Information paper to address financial predictability and sustainability for the Meetings agreed by the States Parties and for the Implementation Support Unit - Submitted by the Chairman
BWC/MSP/2018/6	缔约国会议报告
BWC/MSP/2018/CRP.1	Elements of a Decision on Measures to address the Financial Predictability and Sustainability of the Convention - Submitted by the Chairman
BWC/MSP/2018/CRP.2	Meeting of Experts on Cooperation and Assistance, with a Particular Focus on Strengthening Cooperation and Assistance under Article X: Reflections and proposals for possible outcomes - Submitted by the Chair of the Meeting of Experts on Cooperation and Assistance, with a Particular Focus on Strengthening Cooperation and Assistance under Article X
BWC/MSP/2018/CRP.3	Meeting of Experts on Review of Developments in the Field of Science and Technology Related to the Convention: Reflections and proposals for possible outcomes - Submitted by the Chair of the Meeting of Experts on Review of Developments in the Field of Science and Technology Related to the Convention
BWC/MSP/2018/CRP.4	Meeting of Experts on Strengthening National Implementation: Reflections and proposals for possible outcomes - Submitted by the Chair of the Meeting of Experts on Strengthening National Implementation
BWC/MSP/2018/CRP.5	Meeting of Experts on Assistance, Response and Preparedness: Reflections and Proposals for Possible Outcomes - Submitted by the Chair of the Meeting of Experts on Assistance, Response and Preparedness
BWC/MSP/2018/CRP.6	Meeting of Experts on Institutional Strengthening of the Convention: Reflections and proposals for possible outcomes - Submitted by the Chair of the Meeting of Experts on Institutional Strengthening of the Convention

文号	标题
BWC/MSP/2018/WP.1	Strengthening implementation of Article III of the BTWC - Submitted by India and the United States of America
BWC/MSP/2018/WP.2	Article X reports – Australia’s approach to structure and content - Submitted by Australia
BWC/MSP/2018/WP.3	Dificultades y obstáculos que enfrenta Cuba para la plena aplicación del Artículo X de la Convención sobre Armas Biológicas - Presentado por Cuba
BWC/MSP/2018/WP.4	Approach to Strengthening Measures for Emerging Infectious Diseases based on Lessons Learned from the Ebola Outbreak - Submitted by Japan
BWC/MSP/2018/WP.5	Building Confidence through Transparency: Peer Review Transparency Visit at the Richard Lugar Center for Public Health Research of the National Center for Disease Control and Public Health in Tbilisi, Georgia - Submitted by Georgia and Germany, co-sponsored by Austria, Belgium, Columbia, Iraq, Hungary, Malaysia, Mali, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America
BWC/MSP/2018/WP.6	Core Elements for an Effective Article VII Response - Submitted by the Russian Federation and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
BWC/MSP/2018/WP.7	Proposal for establishment of a database for assistance in the framework of Article VII of the Biological Weapons Convention - Submitted by France and India
BWC/MSP/2018/WP.8	Report of the Regional Workshop for Central Asian States Parties to the Biological Weapons Convention on scientific and practical implementation issues (Almaty, Kazakhstan, 23-24 October 2018) - Submitted by Kazakhstan, co-sponsored by Germany
BWC/MSP/2018/WP.9	International Activities of Global Partnership Member Countries related to Article X of the Biological and Toxin Weapons Convention - Submitted by Canada, Denmark, European Union, Germany, Italy, Japan, the Netherlands, Spain, Sweden, United Kingdom, and United States
BWC/MSP/2018/WP.10	A new initiative to promote voluntary transparency and confidence building measures - Submitted by France
BWC/MSP/2018/WP.11	Transparency visit to the Lugar Center, Georgia: An Independent Report - Submitted by Georgia
BWC/MSP/2018/MISC.1	Provisional list of participants
BWC/MSP/2018/INF.1	List of participants